1. hiya·mʼu wɨxnat ʔo·ma pʼaʔanʼin tɨʔɨsnaw kʰatatimčʰa xo·ʔoxʔoš ʔan tokʼoʔwonʼo ʔa·xit

Very long ago when the world was made, lived Kadadimcha and her pregnant daughter.

1. hute·ʔčʼa ʔan xotom maxa ʔamaʔ tʰaŋ wittʰa kʰatatimčʰa našuš ʔan

She liked to get sweet clover and Kadadimcha, her mother, told her:

1. xo·ʔoxi xew tuxun tʰaxnat tʰaw tuyo·ʔučʼʔamaʔ to·yatiy tukʼewnačʼhi mukešhi

There is a bear that comes there who is an eater and eats pregnant women.

1. tʰa·ŋi tošši ʔan ʔaxta

That is what she told her daughter.

1. tʰaw mihiʔ ma·xin xotom

If you go there to get clover,

1. ʔamaʔ mihiʔ ʔam ho·put hotʰmʼun meʔči mamhiʔ tuxun huto·na ʔamaʔ mam hiʔ tʰaxinʔin tuyo·na

then do not pull the roots because the bear will hear you and will come and eat you.

1. am ʔan našo·šu čʰo·pʰunšu ʔamaʔ tʰanši maxa·ʔačʼ yow xotom

She didn’t believe her mother and went gathering sweet clover again.

1. ʔamaʔ tʰanši ʔamaʔ wa·ʔaʔ xo·ʔoši

She went and was gone a long time.

1. ʔamaʔ ʔan našuš hawitši ʔakʰam tʰaw

And her mother didn’t know what had happened there.

1. ʔamaʔ tʰaw tʰanši ʔoho·ʔočʼ kʰatatimčʰa

So Kadadimcha went looking for her.

1. tʰaxinši tʰaw ʔamaʔ ʔə·kʰaš hiyam tʰaŋ tuyšu tuxun

she came there and saw that the bear had already eaten her.

1. tuxun ʔam tʰaŋ ʔə·kʰaš yow tuxun tʰa hetʰtʰa ʔoho·ʔot hɨŋa·ʔat hintʰaw hetʰtʰa pukʼe·na ʔan hə·pa

The bear didn’t see her and the bear was sniffing around wanting to find any of the daughter’s blood.

1. ʔamaʔ hiyam ʔakʼam naʔ piyši ʔamaʔ tʰa·nitʰ tʰanši

Then the bear thought to himself, “I guess I’m finished”. And went away from there.

1. kʰatatimčʰa taŋsi ʔan tʰaŋiṭʰ taŋši han tʰaxnat xe·nitʰ xotomnitʰ ʔamaʔ tʰaw ʔo·hoš ʔo·hoš

Kdadimcha heard him leaving, heard something coming from the clover and she looked and looked.

1. ʔamaʔ haweʔčey pukʼši yetʼ tʼapʼtʼapʼiw ʔan hə·pa xo·ʔoš ʔaxtin

Andfinally found on one leaf a drop of her daugther’s blood.